

Le Réseau syndical international de solidarité et de luttes se rend en Ukraine avec un convoi d'aide aux travailleurs et distribue des dons 3 mai 2022 + English +Português

Le Réseau syndical international de solidarité et de luttes a participé au convoi d'aide des travailleurs à la résistance ukrainienne qui est arrivé dans le pays, précisément à Lviv, le vendredi 29 avril dernier.

Cette initiative émane des membres du Réseau syndical international de solidarité et de luttes. Depuis leur arrivée, se sont rencontrés des syndicalistes et des militants de plusieurs pays comme le Brésil (CSP Conlutas), la France (Solidaires), l'Italie (ADL Cobas), la Lituanie (G1PS), la Pologne (IP - Inicyatywa Pracownicza) et l'Autriche (RCIT), ainsi que des résistants d'Ukraine.

Le 29 avril, environ 800 kg de dons destinés à la population de cette région ont été remis directement au président du syndicat indépendant des métallurgistes et des mineurs de la ville de Kryvyi Rih, le militant Yuri Petrovich. L'initiative, soutenue logistiquement par l'organisation Sotsyalnyi Rukh [Mouvement social], a été considérée comme un succès.

Le convoi a suivi les conseils de l'organisation de résistance des travailleurs de Kryvyi Rih et a donné la priorité à l'envoi de produits d'urgence tels que des médicaments, des trousseaux de premiers secours, des aliments secs, des aliments pour bébés prêts à l'emploi, ainsi que des batteries et des générateurs, ressources nécessaires dans une situation de pénurie critique de l'approvisionnement en nourriture et en médicaments, ainsi qu'en électricité et en chauffage.

Kryvyi Rih est le centre industriel du pays et comptait environ 615 000 habitants. Actuellement, la ville se trouve à 60 km des troupes russes. Selon M. Petrovich, plus de 3 000 membres du syndicat se sont enrôlés dans les forces de résistance.

Maintenir et renforcer l'internationalisme

Comme nous l'avons déjà signalé dans de précédents rapports sur le convoi, « de nombreuses femmes sont restées dans le pays parce qu'elles ont décidé de ne pas abandonner leur conjoint ou de s'occuper des personnes âgées ou des enfants restés au pays. Ce sont des mères, des sœurs ou des filles, qui survivent difficilement dans des conditions de pénurie dans la distribution de nourriture, de médicaments, d'eau, d'énergie et de gaz ».

Et ce soutien doit être non seulement maintenu, mais aussi de plus en plus renforcé.

Le Service national des gardes-frontières de l'Ukraine a indiqué que le nombre de civils qui rentrent aujourd'hui dans le pays s'élève à environ 30 000 par jour. En raison de la contrainte militaire, presque tous ceux qui franchissent la frontière sont des femmes et des enfants. Ils représentent 90 % des réfugiés du pays.

En raison de ce mouvement de retour, nous devons renforcer, toujours plus, la nécessaire coopération de classe au-delà des expressions publiques et des motions de soutien.

Avec le convoi, nous affirmons une solidarité internationaliste pratique et concrète et nous continuerons à faire campagne pour la défense de ces travailleurs, qui avec peu de ressources ont opposé une ferme résistance aux envahisseurs russes.

Un 1er mai internationaliste

Le Réseau syndical international de solidarité et de luttes a marqué le 1er mai aux côtés de la délégation internationale qui composait le convoi.

En raison de la loi martiale en vigueur dans le pays, la manifestation de la Journée internationale de lutte de la classe ouvrière s'est déroulée à huis clos. L'événement a eu lieu au Hhat Khotkevych Lviv, le palais municipal de la culture de Lviv.

Plus de 50 personnes ont participé à l'événement. Parmi elles, 19 étrangers ont participé à l'initiative de solidarité internationale. Ils venaient d'Autriche (RCIT), du Brésil (CSP-Conlutas), de France (Solidaires), d'Italie (ADL Cobas), de Lituanie (G1PS) et de Pologne (IP - Inicyatywa Pracownicza).

Plusieurs questions ont été abordées, telles que la réforme du travail, l'impact de la guerre sur les personnes et les problèmes mentaux, le stress et la dépression, la situation des femmes, ainsi que la situation des travailleurs.

Lors de la rencontre, les travailleurs des mines de la ville de Kryvyi Rih ont participé par vidéoconférence aux débats et ont pu dialoguer et remercier cette expression de la solidarité internationale de classe.

Nous avons célébré le 1er mai à Lviv et nous nous sommes réjouis de la réussite de ce convoi en soutien à la résistance ouvrière ukrainienne.

Vive la lutte internationaliste !

À propos de la région de Kryvyi Rih

La ville où s'est rendu le convoi est considérée comme stratégique et est dans le collimateur de l'armée du Kremlin depuis un certain temps.

Non seulement parce qu'il s'agit d'un important centre industriel minier et sidérurgique, proche de territoires pris par l'armée de Vladimir Poutine, comme la région de Kherson, mais aussi en raison du symbole et de la victoire politique que constitue la conservation de la ville. Kryvyi Rih est la ville natale de Zelensky et permet l'accès à la région d'Odessa tant désirée par le Kremlin.

Le chef de l'administration militaire de Kryvyi Rih, Oleksandr Vilkul, a déclaré le 24 avril que l'ennemi « prépare une attaque offensive dans notre direction. Dans les jours à venir, nous nous attendons à une éventuelle action offensive ».

Au cours des trois derniers jours, Kyvy Rih a évacué plus de 5 000 résidents venant de la région de Kherson vers différents endroits.

Au total, plus de 100 000 migrants sont passés par Kryvyi Rih et 50 000 sont restés dans la ville, selon les autorités locales.

Jusqu'à présent, l'invasion russe a forcé 5,4 millions d'Ukrainiens à quitter leur pays et plus de 7,7 millions ont fui et sont déplacés à l'intérieur du pays, selon les chiffres officiels des Nations Unis.

The International Labour Network of Solidarity and Struggles Goes To Ukraine With Workers' Aid Convoy And Distributes Donations

3 May 2022

The International Labour Network of Solidarity and Struggles is part of the Workers' Aid Convoy to the Ukrainian Resistance and arrived in the country, precisely in Lviv, last Friday 29th April.

The initiative is from members of the International Labour Network of Solidarity and Struggles. Since its arrival, activists have met with labour unionists and activists from several countries like Brasil (CSP Conlutas), France (Solidaires), Italy (ADL Cobas), Lithuania (G1PS) and Poland (IP – Inicyatywa Pracownicza), Austria (RCIT), besides resistance fighters from Ukraine.

On 29th April, around 800 kg of donations for the population from that region were delivered directly to the president of the Independent Labour Union of Metalworkers and Miners of the city of Kryvyi Rih, the militant Yuri Petrovich. The initiative was supported logistically by the Sotsyalnyi Rukh organisation and was considered a success.

The convoy followed guidelines from the Kryvyi Rih workers' resistance organisation and prioritised sending emergency items such as medicines, first aid kits, dry food, ready-made baby food, as well as batteries and generators, resources needed in a situation of critical shortages in the supply of food and medicines, as well as electricity and heating.

Kryvyi Rih is the country's industrial centre and had about 615,000 inhabitants. Currently, the city is 60 km away from Russian troops. Petrovich reported that more than 3,000 union members have enlisted in the resistance forces.

Maintaining and strengthening internationalism

As we had already warned in previous reports on the convoy, "many women have remained in the country because they have decided not to abandon their partners or take care of old people or children who have stayed behind. They are mothers, sisters or daughters, who survive with difficulty in conditions of scarcity in the distribution of food, medicines, water, energy and gas".

And the support needs to be not only maintained but increasingly strengthened.

The State Border Guard Service of Ukraine reported that the number of civilians who are returning to the country today amounts to about 30,000 a day. Due to military compulsion, almost all of those crossing the border are women and children. They account for 90% of the country's refugees.

Due to the return movement, we, once again, reinforce the need to maintain class cooperation beyond public expressions and motions of support. With the convoy, we sign practical and concrete internationalist solidarity and we will continue campaigning in defense of these working people, who with few resources have kept up a firm resistance against the Russian invaders.

Internationalist May Day

ILNSS marked the 1st of May side by side of the international delegation that made up the Convoy.

Due to the martial law in vigour in the country, the protest of the International Day of Struggle of the Working Class took place with closed doors. The event took place at Hhat Khotkevych Lviv, Lviv's Municipal Palace of Culture.

The activity was attended by more than 50 people. This included 19 foreigners, who collaborated with the international solidarity initiative. There were from Austria (RCIT), Brazil (CSP-Conlutas), France (Solidaires), Italy (ADL Cobas), Lithuania (G1PS) and Poland (IP – Inicyatywa Pracownicza).

Several issues were discussed such as labour reform, the impact of war on people and mental problems, stress and depression, the situation of women, as well as workers' reports. In one moment of the program, mine workers from the city of Kryvyi Rih participated via videoconference of the activities and were able to dialogue and thank the international class solidarity.

We celebrate May 1st in Lviv and the victorious convoy supporting the Ukrainian workers' resistance. Long live the internationalist struggle!

About the region of Kryvyi Rih

The city in which the entity benefiting from the convoy is located is considered strategic and has been under the sights of the Kremlin army for some time.

Not only because it is an important industrial centre for mining and steelworks, close to territories taken by Vladimir Putin's army, such as the Kherson region, but also because of the symbolism of political victory contained in the domination of the site. Kryvyi Rih is Zelensky's hometown and serves as a route to reach the Odessa region so desired by the Kremlin.

The head of Kryvyi Rih's military administration, Oleksandr Vilkul, said on April 24 that the enemy "is organising an offensive attack formation in our direction. In the coming days we are expecting this possible offensive action".

Over the past three days, Kyvy Rih has evacuated more than 5,000 residents coming from the Kherson region to different locations.

In total, more than 100,000 migrants have passed through Kryvyi Rih and 50,000 still remain in the city, according to local authorities.

So far, the Russian invasion has forced 5.4 million Ukrainians to leave their country and more than 7.7 million have fled and are internally displaced, according to official UN figures.

Rede Sindical Internacional de Solidariedade e Lutas vai à Ucrânia com Comboio Operário Internacional e realiza entrega de donativos 3 de Maio de 2022

A Rede Sindical Internacional de Solidariedade e Lutas faz parte do Comboio de Apoio à Resistência Ucraniana e chegou ao país, exatamente em Lviv, na última sexta-feira (29/4).

A iniciativa é de entidades integrantes da Rede Sindical Internacional de Solidariedade e Lutas. Desde a chegada, militantes têm se reunido com sindicalistas e ativistas de diversos países como Áustria, Brasil, França, Itália, Lituânia, Polônia, além de resistentes da Ucrânia.

No dia 29/4, foram entregues diretamente ao presidente do Sindicato Independente dos Metalúrgicos e Mineiros da cidade de Kryvyi Rih, o militante Yuri Petrovich, cerca de 800 quilos de donativos para a população daquela região. A iniciativa contou com o apoio logístico da organização Sotsyalnyi Rukh e foi considerada um sucesso.

O comboio seguiu orientações da organização operária de resistência de Kryvyi Rih e priorizou o envio de itens de emergência como remédios, kits de primeiros socorros, comidas secas, alimentos prontos para bebês, além de baterias e geradores, recursos necessários em situação de escassez crítica no abastecimento de alimentos e medicamentos, além de energia e aquecimento.

Kryvyi Rih é o centro industrial do país e tem cerca de 615 mil habitantes. Atualmente, a cidade está a 60 km de distância das tropas russas. Petrovich relatou aos sindicalistas brasileiros que mais de 3 mil filiados ao sindicato se alistaram nas forças de resistência.

Manter e fortalecer o internacionalismo

Conforme já havíamos alertado em divulgação anterior sobre o comboio, "muitas mulheres permaneceram no país porque decidiram não abandonar seus companheiros ou cuidar de pessoas de idade ou filhos que ficaram. São mães, irmãs ou filhas, que sobrevivem com dificuldade em condições de escassez na distribuição de comida, medicamentos, água, energia e gás".

E o apoio precisa ser não somente mantido como fortalecido cada vez mais.

O Serviço de Guarda de Fronteira do Estado da Ucrânia informou que o número de civis que estão retornando ao país hoje chega a cerca de 30 mil por dia. Devido à obrigatoriedade

militar, quase todos os que cruzaram a fronteira são mulheres e crianças. Elas representam 90% dos refugiados do país.

Devido ao movimento de retorno, colocamos mais uma vez a necessidade de manter a cooperação de classe além das expressões públicas e moções de apoio.

Com o comboio, firmamos solidariedade internacionalista prática e concreta e seguiremos em campanha em defesa dessa gente trabalhadora, que com poucos recursos tem mantido a resistência firme contra os invasores russos.

1º de Maio internacionalista

Devido à lei marcial em vigência no país, o protesto do Dia Internacional de Luta da Classe Trabalhadora aconteceu com as portas fechadas. O evento ocorreu no Hhat Khotkevych Lviv, Palácio Municipal de Cultura de Lviv.

A atividade contou com mais de 50 pessoas. Dessas, 19 estrangeiras, que colaboraram com a iniciativa de solidariedade internacional. Camaradas da Áustria (RCIT), do Brasil (CSP-Conlutas), França (Solidaires), Itália (ADL Cobas), Lituânia (GIPS) e Polônia (IP – Inicyatywa Pracownicza) compuseram o evento.

Foram discutidos diversos assuntos como reforma trabalhista, impacto da guerra sobre as pessoas e problemas mentais, estresse e depressão, a situação das mulheres, além de informes de trabalhadores.

Em um momento da programação, trabalhadores mineiros da cidade de Kryvyi Rih participaram via videoconferência das atividades e puderam dialogar e agradecer pela solidariedade internacional de classe.

A RSISL celebra o 1º de Maio em Lviv e o comboio vitorioso de apoio à resistência operária ucraniana. Viva a luta internacionalista!

Sobre a região de Kryvyi Rih

A cidade em que está localizada a entidade beneficiada pelo comboio é considerada estratégica e está sob a mira do exército do Kremlin há algum tempo.

Não somente por se tratar de um importante centro industrial de minério e siderúrgicas, próximo de territórios tomados pelo exército de Vladimir Putin, como a região de Kherson, mas também pelo simbolismo de vitória política contida no domínio do local. Kryvyi Rih é a cidade natal de Zelensky e serve como rota para alcançar a região de Odessa, tão desejada pelo Kremlin.

O chefe da administração militar de Kryvyi Rih, Oleksandr Vilkul, afirmou em 24 de abril que o inimigo “está organizando uma formação ofensiva de ataque em nossa direção. Nos próximos dias estamos esperando essa possível ação ofensiva”.

Nos últimos três dias, Kyvy Rih evacuou mais de 5 mil residentes vindos da região de Kherson para diferentes locais.

No total, mais de 100 mil imigrantes já passaram por Kryvyi Rih e 50 mil ainda permanecem na cidade, segundo as autoridades locais.

Até agora, a invasão russa forçou 5,4 milhões de ucranianos a deixarem seu país e mais de 7,7 milhões fugiram e estão deslocados internamente, segundo dados oficiais da ONU.